The Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Health and Human Services
Department of Public Health
250 Washington Street, Boston, MA 02108-4619

DEVAL L. PATRICK
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY
LIEUTENANT GOVERNOR

JUDYANN BIGBY, MD
SECRETARY

JOHN AUERBACH
COMMISSIONER

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:
5 de agosto, 2008

INFORMACIÓN ADICIONAL:
Jordan Coriza (617) 624-6063

ÚLTIMA INFORMACIÓN: MOSQUITOS PORTADORES D EL VIRUS DEL NILO OCCIDENTAL SE EXTIENDEN POR MASSACHUSETTS

BOSTON — El Departamento de Salud Pública de Massachusetts (DPH) anunció hoy que se ha detectado el virus del Nilo occidental (WNV, por sus siglas en inglés) en mosquitos en las comunidades de Merrimac, Abington, Worcester, Springfield, Chicopee, Fall River, Somerset y Dedham. Además se ha hallado en Boston una urraca azul (*Blue Jay*) infectada con el virus.

"Estamos encontrando el virus del nilo occidental en el área de la grande Boston, en la región sureste y el oeste del estado constantemente", dijo el epidemiólogo del estado, Dr. Al DeMaria. "Las personas deben considerar que el virus estará presente en estas áreas durante todo el verano. Además, seguimos encontrando el virus en nuevas regiones. El clima cálido y húmedo del verano es propicio para el crecimiento del mosquito, el cual lleva el virus a demás partes".

En 2007 hubo seis casos de personas infectadas por el WNV. A pesar de poder infectar a personas de todas las edades, el WNV pone a las personas mayores de 50 años en mayor riesgo de complicaciones. El WNV normalmente se transmite a través de la picadura de un mosquito portador del virus.

Haga clic AQUÍ para ver una lista de pruebas con resultados positivos en mosquitos y pájaros durante el 2008.

La gente tiene un papel importante en la protección personal y la de los seres queridos contra las enfermedades causadas por los mosquitos.

Evite las picaduras de mosquito:

- **Sepa cuáles son las horas del día cuando salen más los mosquitos** . Las horas más comunes para las picaduras de mosquito son desde el atardecer hasta el amanecer. Considere cambiar el horario de las actividades que hace al aire libre si las hace durante el atardecer o la mañana temprano. Caso contrario, tome mucho cuidado: use repelente y póngase ropa protectiva.

- **La ropa puede ayudar a prevenir las picaduras de mosquito.** A pesar de que sea difícil hacerlo cuando hace calor, usar ropa de manga larga, pantalones largos y medias al estar afuera ayuda a mantener a los mosquitos alejados de su piel.

(sigue en la siguiente página)

Mosquitos portadores del WNV se extienden por MA, página 2 de 2:

- **Póngase repelente para insectos cuando esté afuera.** Siguiendo las instrucciones en la etiqueta del producto, póngase un repelente con DEET (N, N -dietil-m-toluamida), permetrina, picaridin, (KBR 3023), aceite de eucalipto limón [p -metano 3, 8-diol (PMD)] o IR3535 (como el que viene en el "Skin -So-Soft Bug Gurad Plus IR3535®"). Los productos con DEET no se deben usar en los niños lactantes menores de dos meses y estos productos deben emplearse en concentraciones de 30% o menos en niños mayores de esa edad. No debe utilizarse aceite de eucalipto limón en niños de menos de tres años.

Mantenga su casa libre de mosquitos

- **Elimine el agua estancada.** Los mosquitos ponen huevos en el agua estancada. Para limitar la cantidad de lugares donde los moquito s se pueden criar, drene o descarte los objetos donde se pueda acumular el agua. Verifique los desagües de la lluvia y los drenajes del techo. Bote el agua acumulada en macetas vacías, piscinas de plástico y cambie el agua de los pajaritos a menudo.

- **Instale o repare mosquiteros.** A los mosquitos les gusta meterse en la casa. Manténgalos afuera con mosquiteros bien instalados en las ventanas y puertas.

Infórmenos si ve pájaros muertos

- **Los cuervos, las urracas azules (*blue jays*) o los petirrojos (*robins*) muertos** pueden indicar que el WNV está presente en los pájaros y los mosquitos de la zona. Llame al 1-866-MASS-WNV (1-866-627-7698) para informar sobre pájaros muertos. Usted puede desempeñar un papel importante en el control del WNV al informarnos sobre las aves muertas.

Para más información diríjase a la página Web del DPH: www.mass.gov/dph/wnv/wnv1.htm. También puede escuchar una grabación con información sobre el WNV y el EEE llamando por teléfono al DPH al 1-866-MASS-WNV (1-866-627-7698), o al programa de epidemiología al 617-983-6800.

Para encontrar hojas informativas sobre el WNV en español, diríja se a:
http://www.mass.gov/?pageID=eohhs2terminal&L=6&L0=Home&L1=Provider&L2=Guidelines+and+Resources&L3=Guidelines+for+Clinical+Treatment&L4=Diseases+%26+Conditions&L5=Communicable+Diseases&sid=Eeohhs2&b=terminalcontent&f=dph_cdc_p_arbovirus&csid=Eeohh s2

(Spanish)

-DPH-